

Sprengung der Sinntalbrücke - budownictwo po niemiecku

Autor: Marta Polcyn
06.07.2013.

22 czerwca br. wysadzono długą na 770 metrów estakadę. 11 tysięcy ton betonu i stali zawałiło się według planu. Zapraszam do przeczytania artykułu oraz obejrzenia krótkiego reportażu z przygotowań. Film zamieszczam dwa razy, raz z niemieckimi, raz z polskimi napisami, aby każdy zainteresowany mógł go obejrzeć. :) Polecam także zajrzeć pod link źródłowy i obejrzeć jeszcze jeden ciekawy film z samego wysadzania mostu oraz kilka zdjęć.

A7 bei Riedenberg: Alte Sinntal-Brücke gesprengt 22.06.2013 Die 46 Jahre alte Sinntal-Brücke an der A7 bei Riedenberg im Landkreis Bad Kissingen ist am Vormittag gesprengt worden. Das Bauwerk war mit 190 Kilogramm Sprengstoff vermint. Die neue Brücke daneben blieb unbeschädigt. Pünktlich um 10.00 Uhr sackte das 770 Meter lange und bis zu 50 Meter hohe Bauwerk mit einem gewaltigen Knall senkrecht zu Tal. Die neue Sinntalbrücke, die neben der alten errichtet wurde, musste eine Erschütterung vergleichbar mit der eines kleinen Erdbebens der Stärke 3 aushalten. Die A7 konnte nach kurzer Zeit wieder für den Verkehr freigegeben werden. Die unterhalb der Brücke verlaufende Staatsstraße bei Riedenberg wird noch bis in die Morgenstunden gesperrt bleiben. Hier müssen die Trümmer der alten Brücke jetzt auseinander genommen und beseitigt werden. Die restlichen Stahl- und Betonteile im Sinngrund werden im Verlauf der kommenden sechs bis acht Wochen abtransportiert. Es war das bislang größte Bauwerk in Deutschland, das am Stück gesprengt wurde. Mehrere Tausend Schaulustige verfolgten das Spektakel von den umliegenden Höhen aus. Die gesperrte Staatsstraße durch das Sinntal wurde als Parkfläche genutzt. Die Fahrzeuge reiheten sich dort am Straßenrand bis hinauf zum Nachbarort Oberbach. Zur Regelung des Verkehrs bekam die Freiwillige Feuerwehr Riedenberg Unterstützung aus dem Umland. Sperrzone rund um die alte Autobahnbrücke eingerichtet Aus Sicherheitsgründen durften sich während der Sprengung im Umkreis von 300 Metern um die Brücke keine Personen aufhalten. Einige Anwohner in Riedenberg mussten kurzzeitig ihre Häuser verlassen. Zu Schäden an der neuen Autobahnbrücke oder an umliegenden Gebäuden war es nicht gekommen.

{youtube}E2mwaGNSW80{/youtube} Vorbereitung zur Sprengung: deutsche Untertitel
{youtube}dyauZ65RMHI{/youtube} Przygotowanie do wyburzenia: polskie napisy

Podsumowanie słownictwa trudnego i technicznego, dodatkowo na końcu kilka ważnych słówek użytych w filmie

Brücke - most
sprengen - wysadzić
das Bauwerk - budowla
der Sprengstoff - materiał wybuchowy
vermint - zaminowany
unbeschädigt - nieposzkodowany, nieuszkodzony
sacken - obsuwać się, runąć
der Knall - huk
senkrecht - prostopadłe
das Tal - dolina
errichtet - wzniesiony
die Erschütterung - wstrząs, drganie
vergleichbar - porównywalny
das Erdbeben - trzęsienie ziemi
aushalten - znieść, wytrzymać
freigeben - dopuszczać
verlaufend - przebiegająca
die Staatsstraße - droga krajowa
gesperrt - zablokowany, wstrzymany
die Trümmer - gruzy, ruiny
beseitigen - usunąć, zlikwidować
die Stahl- und Betonteile - części stalowe i betonowe
bislang - do tej pory
am Stück - naraz, w jednym kawałku
die Schaulustige - gapię, Jverfolgen - śledzić
die Parkfläche - powierzchnia parkingowa
sich reihen an + Akk - ustawić się w szeregu
zader Straßenrand - pobocze drogi
der Nachbarort - sąsiednia miejscowość
der Sicherheitsgrund - przyczyna bezpieczeństwa
die Sprengung - wysadzenie
aufhalten - przebywać
die Anwohner - mieszkańcy
verlassen - opuścić
die Schäden - szkody
die Autobahnbrücke - most autostradowy
das Gebäude - budynek
der Widerlager - przyczółek, skrajna podporaa
ausdehnen - rozciągnąć
sich die Dehnung - odkształcenie
die Versorgungsleitungen - połączenia zasilające (rury, kable)
die (Sprengstoff)Patrone - naboje, ładunek wybuchowy
der Zünder - zapalnik
das Bohrloch - otwór wiertniczy
der Einsturz - zawalenie się, runięcie
der Sicherheitsradius - promień bezpieczeństwa

Źródło: <http://www.br.de/nachrichten/unterfranken/sprengung-alte-sinntalbruecke-100.html>
Opracowała: Marta Polcyn